

զատելի է Հիւրըմանի ստուգարանութիւնը, որով ստացում է իսկապէս երկու ստուգարանութիւն՝ մէկը քայ ցեղանունի միջոցով՝ տաճիկ (արար) ցեղի համար, իսկ միւսը քազ արմատի միջոցով՝ արազավազ կենդանիներէ:

Ի նկատի ունենալով այն հանգամանքը, որ պարսկերէնում «Տաշիկ» բառը գործ է ածուում իրանական տարրը բնորոշելու թուրքաստանում եւ հազիւ երբեմն «արար» իմաստով եւ որ «արար» գաղափարի իսկական արտայայտողն է «թազի» բառը, ինչպէս եւ արազավազ նոյնը, ուղտի եւ որսի շան, փորձենք ցոյց տալ հայկական «Տաճիկ» եւ պարսկական «Թազի» բառերի մէջ եղած կապը:

Հարցը պարունակում է մի քանի մանրամասնութիւններ, որոնք հետեւեալներն են:

1. Այդ բառերից մէկի թ եւ միւսի Տ հնչիւնները առերեւոյթ տարբերութիւն են միայն. պարսկերէնում եղել է եւ կայ մի հատ է, որ ներկայ պարսկերէնում արտասանում է թաւ որպէս հայկական ք. հնունն այդ հնչիւնն անշուշտ է-ի (տ-ի) արտասանութիւն է ունեցել եւ այդ ժամանակ փոխառուել է հայերէնում «Տաճիկ» բառը Տ արտասանութեամբ. հմ. «տաշել», պհլ. tāšitan [տաշիտան]. «տաշտ», պհլ. tašt [տաշտ]. «տապ», պհլ. տապ, մինչդեռ նոր պարսկերէն քաբ եւայլն:

2. Բառերից մէկում և հնչիւնն է լուում, իսկ միւսում գ. շ-ի, Թ-ի եւ ջ-ի արտասանութիւնը հնունն աւելի ընդարձակ էր, ինչպէս žan [ժան] «կին», žatan [ժատան] «խիւն», zamān [ժաման] «ժամանակ» (որ առաջացել է այս բառից): Ժամանակի ընթացքում գրական լեզուում տիրապետող հանդիսացաւ գ արտասանութիւնը, թողնելով Թ, ջ որպէս աւանդ պարսկական բարբառներին. քազի բառի գ հնչիւնն էլ նախնական ջ-ն է, որ հայերէնում և-ի է փոխուել, ինչպէս եւ հետեւեալ բառերում. փաշ, պհլ. շաշտ, նոր պարսկերէն շաշտ. փախարակ, պհլ. շախր, նոր պարսկ. շախր. փախարակ, պհլ. շախրանգ, նոր պարսկ. շախրանգ են:

3. Իկ եւ ի վերջաւորութիւնները. Տաճիկ բառը պատկանում է այն բառերի թւին, որոնք ունին իկ [իկ] վերջածանց, որի կ հնչիւնը մեծ մասամբ սղուում է նոր պարսկերէնում. այսպէս պահլաւական գրամիկ

բառը, որ «յարդելի, սիրելի» իմաստն ունի, նոր պարսկերէնում արտասանում է گرامی գրամի. — պհլ. պարիկ բառը, վհուկ նշանակութեամբ, նոր պարսկերէնում փարի է դարձել «փէրի» նշանակութեամբ: Պհլ. pē-šānik [պէշանիկ] «ճակատ» նոր պարսկերէնում «փիշանի» ձեւն է ընդունել նոյն իմաստով: Պհլաւական գրամիկ բառը («երկիր, դեպի») Թէրտովսու մօտ մենք գտնում ենք zamī [զամի], իսկ ընթացիկ պարսկերէնում գրամի: Այսպէս էլ պհլ. kaštīk [կաշտիկ], որ նշանակում է նաւ, նոր պարսկերէնում վերածուել է ֆաշտի-ի: Այս շարքից են նաեւ գետիկ («աշխարհային»), նոր պարսկերէնում گیتی [գիթի], ցամիկ («անուանի»), նոր պարսկերէնում ցամի, ruspīk [ռուսպիկ] «անբարոյական կին», նոր պարսկերէնում քուսպի (գործածական նաեւ հայերէնում), tohīk [թոհիկ] «գառարկ», նոր պարսկերէնում քոնի, այլ եւ այնպիսի բառեր, ինչպէս են k(a)nīk «կին, կնիկ», naz-dīk «մօտիկ», ramīk «ռամիկ», šarpīk [շարպիկ] «շապիկ», daštānīk [դաշտանիկ] «գաշտան ունեցող կին» են:

Այսպիսով «Տաճիկ» բառի ներկայ նշանակութիւնը նոր է. հինը վերաբերում էր արարներին, յատկապէս Ասորիքի արարներին: «Տաճիկ» (թազի) բառի երկրորդ նշանակութիւնն է արազավազ անասուն՝ ձի, ուղտ, շուն. — «Տաճիկ» բառի ստուգարանութիւնը կրկնակի է քայ ցեղանունից + չիկ ածանցից եւ թազ (Տազ) արմատից, կամ կարելի է մի ընդունել՝ արարի եւ արազաշարժութեան գաղափարները ասոցիացիայի մէջ զննելու պայմանով: — «Տաճիկ» գաղափարի արխայիկ բնութիւնն ասպացուցում է քազ կամ քաշ էպոնիմի աւանդութեան ներկայութեամբ: — «Տաճիկ» գաղափարն իր հոլովոյթն է ունեցել՝ բովանդակելով աստիճանաբար «արար», «սելջուկ», «թուրք» գաղափարները: — «Տաճիկ» եւ «Թազի» բառերը նոյնն են. ներկայ պարսկական ք-ն նախկին է-ի բնաշրջումն է. գ արտասանութիւնը հետեւեանք է չ հնչիւնի հոլովոյթի նոր պարսկերէնի մէջ եւ և-ն հայերէնում փոխանցումն է պահլաւական չ հնչիւնի: Կ վերջաւորութեան ներկայութիւնը պահլաւերէնում օրինական է, նրա բացակայութիւնը նոր պարսկերէնում նոյնպէս օրինական է՝ բնաշրջման օրէնքի հիման վրայ:

Ռ. ԱՐԲԱՆՍՅԱՆ  
Ուսուցչապետ Թեհրանի Համալսարանի:

### Über die phrygischen Sprachreste und ihr Verhältnis zum Armenischen.

1.

Auf Grund weniger Anhaltspunkte, die zum Teil für derartige Schlüsse zu allgemein sind (*bh* > *b*, über die Endung *-or* vgl. Holger Pedersen, Hettitisch und die anderen indogermanischen Sprachen, Kopenhagen 1938, S. 103), zum anderen Teil überhaupt nicht feststehen, nimmt man eine nähere Verwandtschaft des Phrygischen mit dem Armenischen an. Ich glaube, daß sich über das Verhältnis dieser beiden Sprachen Näheres sagen läßt:

Hübschmann behandelt (Armenische Grammatik, Bd. I/2, S. 397) armenisch հարթ hart „eben, platt, flach“, das sich auch im Georgischen und anderen (nur!) südkaukasischen Sprachen (*p'art'o* usf.) findet; Hübschmann erwägt zufällige Ähnlichkeit und beruft sich auf die nicht ganz identische Bedeutung „weit, ausgedehnt, breit“ der kaukasischen Wörter. Doch ist Entlehnung aus dem Armenischen wohl das Nächstliegende, falls sich das armenische Wort indogermanisch erklären läßt.

Da nun armenisches *h-* auf altes *p-*, armenisches *-ar-* auf *-r-* u. dgl., armenisches *-rth-* nur auf *-rth-* zurückgehen kann, ist ein Zusammenhang mit den iranischen Entsprechungen von ai. *pythu-* im Bereiche des Wahrscheinlichen (aber nicht als Erbwort, da dieses ein *-l-* [nicht *-r-*] haben müßte, das Erbwort ist arm. *layn*, Meillet, Esquisse, Index): Nur direkte Entlehnung aus dem Persischen kommt nicht in Frage, weil alle bekannten Entlehnungen aus dem Iranischen *n a c h* der ersten armenischen Lautverschiebung erfolgt sind: *p* bleibt erhalten. Nun ist durch einen glücklichen Zufall gerade dieses Wort in einer phrygischen Inschrift überliefert. Friedrich, Kleinasiatische Sprachdenkmäler, S. 125 ff., Nr. 50: Γης παρθε|κα Ι δ|κα|ω|χην Hierin ist ω|χην zweifellos gleich ε|χην, ich lese: Γης παρθε κα| δ|κα|ω|χην, „der Ge Parthe und der Dike Verehrung“. Zum In-

halt vgl. die Inschrift 16<sup>1</sup>:... Μηνι ουρανιω x<sup>2</sup> Απολλωνι εδχην u. ä. Die Vermischung von Genitiv und Dativ ist für Phrygien altbekannt, sie wurde schon von Solmsen, KZ, 34, S. 51, Anm., mit Beispielen belegt. Fälle in phrygischen Inschriften werden wir weiter unten vorfinden. Wir haben also eine Göttin Ge mit dem Beiwort „parthe“ vor uns, und für *parthe* liegt Entlehnung aus arisch \**prthvi* (für \**plthvi*) auf der Hand: kennt doch auch der Avesta eine *zam pər<sup>2</sup>pwīm*.

Einen ganz ähnlichen Fall vermutete ich WZKM, 45, S. 131, in phryg. σαρνα „Grabmal, ἱστῆλη“: εν σαρνα δοουρκε = „in στήλη θαμῶ τε“; δοουμο = ἄθωμός = (Grab-) hügel (Inscription 48), das ich als Entlehnung aus einem iranischen Dialekt in der Form \**star<sup>2</sup>na* aus \**sth<sup>2</sup>na* zu erklären versuchte.

Phryg. *Parthe* ist nun Dativ des Femininums \**parthi* (für \**parthvi*) mit der im Phrygischen wuchernden Endung *-ei-*, *-e* der *i*-Stämme (*κνοουμανε* neben *κνοουμανει* liegt mindestens sechsmal in den Inschriften 26, 37, 40, 57, 63, 78 vor). Ebenso ist arm. *hart* ein *i*-Stamm (wie in vielen Fällen auf Grund des Femininums, Meillet, Esquisse, S. 75 ff.). Und Phrygisch ist die Sprache, für die das dem arm. *hart* zugrunde liegende *-th-* anzusetzen ist: denn im Phrygischen wechselt *τ* in der Nähe von *r* mit *θ*, wodurch die Lautung *-rth-* (und nicht *rθ-*) sichergestellt ist (vgl. *διθρερα* [31] *διθρεφα* [49] *παρθε* [50] neben *παρτης* [+2, 87] *μτραφατα* [48]). Auch [65] *ηθιατετικμενος* neben sonstigem *ετιατετικμενος* spricht für den Lautwert *-th-*, nicht *θ*.

Wenn also das Phrygische gerade in der Verbindung mit *r* ein *th* besaß, dann ist es mit größter Wahrscheinlichkeit die Sprache, aus das Wort \**parthvi* ins Armenische gelangt ist.

Ehe ich nun mit der Besprechung der anderen Hinweise auf Lehnbeziehungen zwischen Phrygisch und Armenisch fortfahre, gebe ich zunächst einige weitere Deutungsversuche an phrygischen Inschriften, deren Ergebnisse für das Folgende von Bedeutung sind.

<sup>1</sup> Ramsay, Phrygian Inscriptions..., KZ, XXVIII, S. 394. Dort wird auch die Inschrift *Ααδα Κανκαρον Νουναδος Ονεκροκομητισσα Αι Παρθ εχην* zitiert. Ebenso Inschrift 52: ... Ὁρονδιω εχην, usf.

2.

Die altphrigische Inschrift VII (in der Zählung Friedrichs; römische Ziffern = altphrigisch) lautet:

- a) *Φρεκυν: τεδατοζ: ζοστυτυτ ... μνοζ: ακε-  
νανολαΦος αεζ | ματεραν: αρεζαστιν· βονοχ:  
ακενανολαΦος(?)*  
b) *ζος εσαι: ματερεζ: εφετεκσετιζ: οφεφιν:  
ονομαν: δακετ: λα | κεδοκεζ: φεναφτον: αφταζ:  
ματερεζ.*

Ich beginne mit b). Hier ist zunächst klar, daß *ματερεζ: εφετεκ ...* angibt, für wen der Stein gesetzt wurde: *matris* ἔτη *-que* (Genitiv und Dativ gemischt, wie auch in XV b *οτυ Νας ετι φεβρι* „Otyr der Na und Schwester“). *\*suetā-ἔτης* liegt auch in XV a vor *οτυ Φοι φετει ετι. Ναιε*, (vgl. WZKM, XLV, 132). Über das hier vorgesezte *e-* vgl. weiter unten.

Das Verb ist *ετιζ*. Es liegt wohl auch in VI vor: *ακιναν ολα φαν: τιζες | μοδροφαναχ:  
αφαρζ*. Es bedeutet wohl „eine Inschrift anbringen“ und gehört dann wie neuphrig. *-τε-  
τικμενος* zu *\*stigiō = στιζω* mit indog. *st->  
ττ-, τ; τιζες* also *\*stigiēs-t*, vgl. *ε-δα-εσ,  
ε-στα-εσ, ε-δοκ-εσ*. Für *ΚΣΕΤΙΖ* in VII b möchte ich *K<E> ΕΣΤΙΖ* lesen, ein Imperfektum wie *α-φαρζ (\*vrgiē)*.

Das Subjekt steckt in *ζοσεσαι*, worin der Name *ζος* wohl durch VII a feststehen dürfte *εσαι* ist mir unklar (verderbt aus Dat. fem. des Possessivpron. „suae“?).

*Δακετ* ist gleich neuphrig. (*αδ-*) *δακετ* „er setzte“. *οφεφιν* ist *iūs*, Sandhivariante von *\*ueūin <\*sueūin*, einer Kontamination von *\*sue-* und *\*seue-*, die ich bereits a. a. O., S. 132, für das Phrygische gefordert habe. *ονομαν = gr. ὄνομα titulus (?) <ε>δοκεζ = \*dhak-es-t* zum Stamme *δακ-* „setzte“.

*Λα* ist Akk. des Wortes, von dem andere Formen noch in I: *Ατες ... ακενανολαΦος μι  
δαι λαφαλταει εδασε*.

VII a: *ακενανολαΦος αεζ Ματεραν* vorliegen.

Das *ο-* ist m. E. Sproßvokal (vgl. weiter unten), die normale Form findet sich zweimal in der „Inschrift aus dem mysisch-phrygischen Grenzgebiet“ (Friedrich, S. 141): Zeile 3: *lavaz*, 4: *arlavoz*.

VIII: *απε λαγονεκαστεφανος: wohl αχε*

*λαφον εχας* Für *εχας* fand Kretschmer, W ZKM XIII, 355, die Bedeutung „er schrieb“.

III: ... *ακαραλαζον* enthält *ακ<ε>* und *λαζον* ist vielleicht in *ΛΑΦΥΝ* richtigzustellen (vgl. mys. *arlavoz*).

VI: *ακιναν ολαφαν: τιζες ...*

Das Wort ist offensichtlich gleich gr. *λᾶας*. Die Formen erkläre ich wie folgt: *λαφος <\*lēmās = gr. λᾶας; λαφαν <\*lēm-η  
gleich gr. λᾶα, \*λαφον, \*λαφον = \*lēm-om*, dagegen ist *λα* der Akk. *\*lāuām* eines Nom. *\*lēnā<sup>1a</sup>*, wobei das *-μ-* offenbar zwischen gleichfarbigen Vokalen früher schwand als sonst (vgl. *πειες* „Kinder“ aus *\*peijmies* durch Epenthese für *\*peijmies, αικαι* „in Ewigkeit“ aus *\*aijū-kā-*). In den Inschriften sind alle Formen feminina<sup>2</sup> (wegen *ενάν = akk. fem. des Demonstr.-Stammes \*eno-*). *φεναφτον: αφταζ ματερεζ* etwa *sibi et suae matris*. Ein genaues Parallelbeispiel zur Lautform von *λαφον* wäre das von Hesych s. v. Sabazios genannte *Σαβον = Dionysos* (akk.), da es wohl auf *\*dīēm-om* „Jovem“ beruht.

VII a: *δατοζ = \*dhātós, positus. Φρεκυν: τε — Brekyntī* (vgl. *Βρεκύνται „Φρυγιόν  
τι γένος“*, s. Fick, B. B. XXIX) mit der Dativendung der *i*-Stämme *-ei, -e*. Zos ist Name wie in VII b. Das Folgende ist wohl ein Titel: *τυτυτ ...* wohl zum Wort für Volk, vgl. neuphrig. *ΤΟΥΤΟΣ* in 18 und in der Formel *αίβαταν τυτυτους*. Das folgende ... *μνοζ* ist wohl ein Wort wie *alumnus* und phryg. *αδαμνος* „Freund“, vermutlich *\*sūēdhōmnos* zu *sodalis* usw.

*ΑκενανολαΦος* „atque eum lapidem“, *αεζ*, d. i. „stiftete“. *αεζ* liegt wohl noch verstümmelt vor in IV: ... *χας: τυατενιζ: αε: εσορζοζοζ: ...* Es ist daran zu denken daß *αεζ* eine augmentlose Nebenform von *εφαις* wäre (*\*uāies* zu *αεζ, éuāies* zu *εφαις*). Doch würde dies voraussetzen, daß anlautendes *μ-* (oder *sm-*) vor langem Vokal früher geschwunden war als vor kurzem. *εφαις* (I, II, III, X, XIV), *ευις* (XIX a) könnte befriedigend aus *\*smē-* „eigen“ erklärt werden, etwa *\*e-sūē-je-s-t*. Für das Nebeneinander von *-ae-*

<sup>1a</sup> Zum Schwund des *-m* nach langem Vokal vgl. *ξεμελω = gen. plur.* V. WZKM, XLV.

<sup>2</sup> Wie *μανομεν* auf Grund eines ähnlichen Einflusses, wie auch griechisch *λᾶς* (urspr. neutr.) wegen *πέτρος* masc. wurde.

und *-ai-* vgl. neuphrig. *πεις* neben *πειες, εδεκμουταις* neben *εδεκμουταης*. Dreimal steht *μεμεφαις, μεμ'* also etwa „mich“. Wegen *μ'εχας* vgl. Absatz 3.

Die Entstehung der Sproßvokale können wir uns für das Griechische nur so vorstellen, wie wir sie hier im Phrygischen beobachten: zur Vermeidung schwer sprechbarer Konsonantengruppen wird ein Vokal eingeschoben, dessen Klangfarbe im wesentlichen vom folgenden Vokal abhängig ist: *ακ<ε> εναν-ο-λαφος; -φεφιν-ο-νομαν; εστίζ-ο-φεφιν; ματερεζ-ε-φεφιν*; vielleicht ... *α-φαρζ, ζοσε-σαι ...*<sup>2a</sup> Zu vergleichen sind hiermit die Einschubvokale in *μανκα* (Absatz 3) und die Assimilation in *κενεμα* aus *\*khenōmē*.

3.

Inschrift XIV:

Text Friedrichs: *ΦΑΣΟΥΣΙΜΑΝΜΕΚΑΣ  
ΚΑΝΥΤΙΕΙΦΑΙΣ ΔΕΦΟΣΚΕΜΕΚΑΣ*.

Der drittletzte Buchstabe (*Κ*) ist unsicher, die Spuren ähneln einem Psi. Mit Rücksicht auf die neuphrigischen Formeln *ΔΗ ΔΙΩΣ ΖΕΜΕΛΩ, ΜΕ ΖΕΜΕΛΩΚΕ ΔΕΩΣ, ΔΙΩΣ ΚΕ(Σ) ΖΕΜΕΛΩΣ, ΔΕΩΣ ΖΕΜΕΛΩΣΚΕ* usw. würde ich vermuten, daß der Schluß richtig *ΔΕΦΟΣ ΖΕΜΕΛΑΣ* d. i. *Jouis et Zemelae*, lautet (vgl. V. WZKM, XLV, 133) und von den anderen Teilen der Inschrift unabhängig ist (neuphr. 3, ebenso: *ΔΕΟΣ ΙΟΜΕΛΑΣ*, wo nur der obere Teil der Schrift erhalten ist).

Kretschmers Auffassung von *ΦΑΣΟΥΣ  
ΙΜΑΝ Μ'ΕΚΑΣ* (WZKM, XIII, S. 355) erscheint mir wegen der Inschrift V, die möglicherweise eine vollständige Parallele darstellt, nicht als sicher<sup>3</sup>: ... *ΑΒΑ ΣΙ ΜΑΝΑΚΙΟ ...* enthält doch jedenfalls den häufigen Namen *ΒΑΒΑ* dann folgt *ΣΙ* (demonstr.). *ΜΑΝΑΚΙΟ* heißt Denkmal (*\*mnēk-io*) und ist Ableitung von *\*mnēk-ā*, woraus *\*manaka* und neuphrig. *ΜΑΝΚΑ*, also „Baba id monumentum (posuit)“<sup>4</sup>. Ganz ähnlich sieht nur unsere Inschrift aus: *ΦΑΣΟΥ(Σ) ΣΙ ΜΑΝΜ' ΕΚΑΣ*: *ΦΑΣΟΥΣ* ist ein Eigenname, der auch in der verwandten Inschrift X vorliegt,

<sup>2a</sup> Vgl. auch Kretschmer, Glotta 17, S. 236.

<sup>3</sup> Außerdem scheint der Akk. von „ich“ *μεμ'* zu heißen; vgl. oben.

<sup>4</sup> Vgl. die *Μανικά έργα* des Plutarch: „große Bauten der Vorzeit.“

*ΣΙ* ist Demonstrativpartikel, *ΕΚΑΣ* ist Verbum: *ΜΑΝΜ'* möchte ich zu dem von mir WZKM, XLV, S. 124, aus neuphrig., Nr. 18, gewonnenen *ΜΑΝΟΥΜΕΝ* „Denkmal“ stellen. Dieses ist m. E. aus *\*manemē* für *\*mnēmē*, Lehnwort aus griech. *μνήμα*, entstanden. Das vorliegende *ΜΑΝΜ'* entspricht also der von mir geforderten Form *\*manema* mit Synkope des *e*, die wohl im Altphrigischen dialektisch, im Neuphrigischen<sup>5</sup> allgemein eintrat. Folgende Tafel soll die Entwicklung der angeführten Formen veranschaulichen:

idg. <i>*mnēkā</i>	<i>*mnēkio-</i>	griech. <i>μνήμα</i>
urphryg. <i>*mnaka</i>	<i>*mnakio</i>	<i>*mnemē</i>
altphrig. <i>*manaka</i>	<i>ΜΑΝΑΚΙΟ</i>	<i>ΜΑΝΜ', *manema</i>
neuphr. <i>ΜΑΝΚΑ</i>		<i>ΜΑΝΟΥΜΕΝ</i>
gräzisiert <i>μανικά</i>		

Wir können also eine Deutung dieser Inschrift versuchen, die einen geschlossenen Sinn ergibt und auch zwei bisherige Ergebnisse bestätigt: die Bedeutung des *σι μανακιο* der Inschrift V und die Verbform *εφαις* „dedicavit“:

<i>Φασου&lt;σ&gt;'σι μανμ' εχας</i>	„Vasus id μνήμα fecit
<i>κανυτιει &lt;ε&gt; φαις</i>	Canutio dedicavit
<i>Δεφος Ζεμελας.</i>	Iovis et Zemelae (sacrum).“

Vgl. Inschrift X: *σεστβυλνος φασος κα-  
γυτι εφασο ...* „Vasus Canutio dedicavit“.

4.

Das Phrygische macht nun einen ziemlich uneinheitlichen Eindruck: es wurde sogar darüber gestritten, ob wir es mit einer *kentum-* oder mit einer *satem-*Sprache zu tun haben<sup>6</sup>. Der *kentum*-Charakter der Inschriften dürfte aber jetzt unwiderleglich sein: *κερεδρια = lat. cerebro*, zu ai. *śiras, γελαφος-  
zbluva. εγεδου*, wohl zu ai. *harati, γεγαριμε-  
νος* „gebrandmarkt“ falls zu *χαράσσω*, lit. *žeriti* „kratzen“, *γεγεριμενος* (zu *χρίω*) von derselben Wurzel; auch für den Flußnamen *Cludrus* (zu ai. *śruvati*, deutsch *Hlüttra*), *γλουροσ* „Gold“ (=gr. *χίωρος*, vgl. slav. *zlato* usw.), erklären sich eher aus einer *kentum-*Sprache. Doch s. Jokl, a. a. O.

In den Glossen allerdings finden sich einige Wörter, die für Palatalisierung sprechen: nicht beweiskräftig sind z. B. *ζεμελε-*,

<sup>5</sup> Nach dem Wandel von *-em->um*.

<sup>6</sup> Vgl. hierüber Jokl in Eberts Reallexikon der Vorgeschichte, s. v. Phryger.

das auf *gh̄e-*, *ζεῖνα* „Tor“, das auf *gh̄je-*<sup>7</sup> zurückgeführt werden kann, auch bei *ζεῦμα* = *χεῦμα* könnte man als Zwischenform etwa *\*gh̄euma* vermuten — es bleibt aber doch manches übrig: *ζέλικια* „-λάγανα“ erscheint mit hett. *hal-ki-iš* „Getreide“ (zu sl. *złakō*) richtig erklärt, *-gordum* neben *-zordum*, *σαῖνῆ* „Wagen“, *σαῖλλα* „Sternbild des Wagens“ = arm. *sayl* „Wagen“ (zu ahd. *hadu-* „Kampf“?).

*Αζενα*<sup>7a</sup> „den Bart“ möchte ich als *\*afino-* sl. *jazyno*, *azyno* „(Ziegen-) Fell“, ai. *ajina* (ds.), erklären. Wegen der Bedeutung vgl. z. B. russ. *козелец* u. dgl. „Bocksbart“, *τραγοπόγων*, von *козёл* = „Ziegenbock“.

*Ezis* (Hs. *εξίς*) „Igel“ zu lit. *ezys*. Hierher gehören auch die von Kretschmer, Glotta, 27, 261, behandelten Fälle, wie (Flußname) *Σίβρος* zu ai. *śubhra* = arm. *surb* mit palatalem *k-*.

Angesichts dieser Tatsachen bleibt wohl nichts anderes übrig, als für den phrygischen Raum zwei Sprachen anzusetzen, und die waren eben Phrygisch und Reste des von da ausgewanderten Armenischen, da meine Erklärung von arm. *hart*, phryg. *παρθε*, kaum abzuweisen ist. Leider ist dies der einzige evidente Fall, es lassen sich jedoch noch einige nicht gerade unwahrscheinliche Vermutungen anführen:

Arm. *դի-ք di-k'* „Götter“ paßt wegen des Anlautes nicht zu lat. *deus*, wegen des Inlautes nicht zu gr. *θεός* (Walde-Pok., S. 867): dies hat eine auffällige Parallele im Phrygischen. Hier finde ich den Akkusativ *Σαβον* (= Dionysos, Hesych) aus *\*dīēu-om* (vgl. oben *λαΦον* usw., Absatz 2) *Jovem* (vielleicht den Vokativ *\*dīēu* wie in *Iu-piter* in *Σα-βαζίως*<sup>8</sup>), ferner die zu erwartende Form aus *\*dīuos* in dem Genitiv *τιος* in der Formel *εγεδου τιος ουταν* „sei betroffen mit Gottes Strafe“<sup>9</sup>, außerdem die Form *δεος*, *διος* in

<sup>7</sup> *gi* > *ç* in *ζεῖω* „lebend“ = ai. *jīrah* (*gūi-*): ähnlich im Griechischen, ohne daß Griechisch deshalb eine *satem*-Sprache wäre!

<sup>7a</sup> Die Angabe Hesychs verdient den Vorzug vor dem grauen Theorie zuliebe konstruierten Paradigma des Etymol. Magnum s. v. *αζην*.

<sup>8</sup> Vgl. hierzu *Δανάαι οἱ σαι <υρ> οἱ ὑπ Ἰλλυρίων*

<sup>9</sup> Dasselbe *ουτα* liegt vor in 9: *εδεκουταις* und 31: *-δεκουταις*. Obwohl der erste Teil dieser Formel nicht klar ist, glaube ich doch, die Bedeu-

*με διος ξεμελω* usw. Hier scheint also die nicht verschobene Form erhalten zu sein (auf Grund des stimmhaft anlautenden Nominativs? vgl. *ΣαΦον*). Jedenfalls fällt die Ähnlichkeit mit arm. *di-k'* auf.

Ähnlich stimmt phrygisch mit armenisch in den mit *d-* anlautenden Formen des Demonstrativs *\*to* überein (WZKM, XLV, S. 127; Meillet, Esquisse, S. 33 ff.).

Das armenische Wort für „Himmel“ *Էրկինք* *erkink'* ist noch unerklärt. Hübschmann, s. v., dachte an *Parjanya* usw., lehnte diese Etymologie aber selbst wegen der Bedeutungsverhältnisse ab. Da nun in Armenischem *erk-* bereits in einigen Fällen die Fortsetzung von altem *du-* erkannt worden ist (*Էրկու* *erku* „zwei“ aus *\*dud-*, *Էրկնչիմ* *erknčim* „je crains“ zu griech. *δφέ(ι)ος* usw.), kann ein Zusammenhang mit dem phrygischen Zwillingsgott des *Ακμων*, *Δοιας* (Fick, KZ, 41, 347) aus *\*duoins* ernstlich in Betracht gezogen werden.

Die als phrygisch überlieferte Glosse *βεδου* „Wasser“ (deren Verlässlichkeit allerdings angezweifelt wurde) paßt ausgezeichnet zu armenisch *վեմ* *vet* „Fluß“. Es erscheint mir dabei nicht als ausgemacht, daß das Wort *βεδου* auch im eigentlichen Phrygischen der Inschriften vorhanden war: denn Platons oft zitierte Angabe, das phrygische Wort für Wasser sei dem griechischen (*βδωρ*) ähnlich, läßt eher ein phrygisches *\*utur* voraussetzen. (Die Inschriften nennen das Trinkwasser *αχαλως*, vgl. Vf. WZKM, XLV, S. 128, wozu ich *Αχελγς*, *Αχελγς* „lydische Stadt und Fluß“ vergleiche.)

An Übereinstimmungen wäre noch etwa zu notieren: armenisch *ոչ ոճ* „nicht, nein“ erinnert an das in der phrygischen Inschrift 2 vorliegende *υκε* (daneben in beiden Sprachen *\*mē*). Meillets Erklärungsversuch von *ոչ ոճ*, MSL, XXIII, 224, nimmt auf phrygisch *υκε* nicht Rücksicht. Das von mir WZKM XLV,

als *μημηης ενεκεν, χαριν* angeben zu können. Die Bedeutung von *ουταις* (Abl. plur.) und *ουταν* (Dat. sg.) ist aus zwei Parallelen zu erklären: Got. *sakjo* „Streit“ gibt engl. *sake*, *for the sake of* = „um... Willen“ und lat. *causa* „Prozeß“ und (abl.) „wegen“. Phryg. *ουτα* führe ich nun auf *\*uōda*, vgl. slaw. *vada* „calumnia“, *vaditi* „accusare“, ahd. *farwāzu* „maledico“, ai. *vāda* „Laut, Ruf, Wortstreit“, zurück. Die Entwicklung war also „Ausspruch — Urteil — Strafe“ einerseits, *causā* andererseits: *εδεκουταις* „des Gedenkens wegen“.

S. 132, festgestellte altphryg. *Φεβρι* *sorori* aus *\*suesri* entspricht genau der im Armenischen auffälligen Form *բև կ'եր* (*\*suesrei* nach Meillet).

Bemerkenswert ist auch das deutliche Einsetzen ausgebreiteter Analogiebildungen im phrygischen Flexionssystem: der Dativ auf *-ei*, *-e* findet sich hier z. B. schon altphrygisch in *λαΦαλταει* (Eigennamen des Midas, wohl ein *-tā*-Stamm), ähnlich *Φετει* = *Φετε* (= griech. *ετης*) *παρθε* „planae“ u. a.

Die Endung der o-Stämme im Akkusativ *-om* scheint in *Σαβον* „Iovem“, „*τον Διονυσον*“, *λαΦον* „*λααν*“ vorzuliegen.

Ein Dativ des Plurals auf *-ōis* liegt wohl der Formel *Δεωϛ Ζεμελωσχε* u. ä. (Inschriften 39, 40, 63, 68, 75) zugrunde.

Auch das Armenische hat in offenbar recht alter Zeit eine große Zahl ähnlicher analogischer Übertragungen durchgeführt. Ich hoffe, über diese Verhältnisse bald einen Aufsatz veröffentlichen zu können.

Die Fluchformel 35 enthält: ... *και οι παντα κεναννου* „und ihm sollen sein *παντα κενα*“ (?), worin *κενα* wohl *\*keneuos*, arm. *«իս* *sin* „leer, eitel“, sein kann: aber dann ist darin ein griechisches Lehnwort zu vermuten (*κενός*). Das allgemein angenommene Verwandtschaftsverhältnis zwischen Phrygisch und Armenisch ist durch diese Übereinstimmungen jedenfalls nicht gestützt.

Als Möglichkeit ergibt sich:

1. Daß das Armenische einzelne Worte aus dem Phrygischen entlehnt hat (insbesondere *հարթ hart*).

2. Armenisch und Phrygisch könnten während ihrer Nachbarschaft einige Lautwandlungen gemeinsam durchgeführt haben (über *bh*, *gh*, *dh* > *b*, *g*, *d* vgl. weiter unten): Für *kt* > *t* besteht im Phrygischen kein Argument.

3. Sie waren aber schon in dieser Periode durch einige Unterschiede bestimmt: das Armenische war (wenigstens hatte diese Entwicklung schon begonnen) *satem*-Sprache, das Phrygische *kentum*-Sprache. *su-* schwand im Phrygischen, wurde im Armenischen zu *k'*. Langes *ē* wurde armenisches *-i-*, phrygisch wenigstens im An- und Inlaut aber zu *a* (auslautend trat wohl vorher Kürzung ein: *με* „*μη*“, arm. *մի* *mi*, *αστιε* < *\*an-sthojēt*).

Es handelt sich also um zwei verschiedene Sprachen, die im phrygischen Gebiet gleichzeitig gesprochen wurden: die Armenier sind *ἄποικοι* des *satem*-Volkes. Das in den Inschriften vorliegende *kentum*-Phrygisch stimmt nach Pedersen, Hettitisch und die anderen indogermanischen Sprachen, passim, in einigen Fällen zu Hettitisch; hierzu kommt noch die Weiterbildung der Wurzel *\*sthā-* zu *\*stija-*, die im Phrygischen *αττιε*, *αστιε* vorliegt (Vf. WZKM, XLV, S. 126). im Hettitischen in der Bedeutung „hintreten“ (Pedersen, S. 113) eine große Rolle spielt (*tijazi*).

Eine zeitweise Nachbarschaft des Phrygischen und Armenischen wird auch durch folgende Züge, die eine konvergierende Entwicklung darstellen, wahrscheinlich:

Pronomina: Das Armenische weist dreierlei demonstrative Stämme auf (Meillet, Esquisse, S. 88): vgl. das Identitätspronomen *սոյն* *soyn*, *դոյն* *doyn*, *նոյն* *noyn* von den Stämmen *\*so-*, *\*to-*, *\*eno-*. Wir beobachten nun im Phrygischen nicht nur einen vollkommen gleichartigen unregelmäßigen Wechsel von *\*to* mit *\*do* (WZKM, 45, 127), sondern auch das Auftreten eines *\*enā-* in der Bedeutung *ἰδία* an Stelle altphrygischen *αΦταζ* (Inschrift 9: *enan daditi Nenueria* τῆ ἰδῆ γυναίκε *Nenueria* und altphrygisch VII b, vgl. oben: *αΦταζ ματερεζ*).

Im Phrygischen steht neben dem Indefinitpron. *\*ios* mindestens einmal *\*kos* (Inschrift 18, Zeile 8, vgl. WZKM, XLV, 130 f.): nun ist auch das armenische Äquivalent (*ով* *ov* usw., Meillet, Esquisse<sup>2</sup>, S. 89) dem Stamm *\*q<sup>u</sup>o-* zuzuschreiben.

Im Phrygischen lautet aber auch das Relativpronomen neben *\*to-* auch <sup>10</sup> *\*io-*. Hier läßt sich eine Beziehung zum Armenischen kaum behaupten: es sei denn, daß ursprüngliches *\*to-* parallel zum Armenischen durch ein interrogativum *\*io* (armenisch dient auch das Interrogativ *որ* *or* [*\*q<sup>u</sup>o-ro*] als Relativum) ersetzt wurde.

Schließlich ist ein recht merkwürdiges Zusammengehen zwischen Phrygisch und Armenisch in der Verschiebung von Mediae

<sup>10</sup> 31: ... *μνηναν ταν εστιας* ... = .. monumentum quod posuit... — 18: ... *μνηνημεν ταν εστιας* ... = .. monumentum quod posuit.

zu Tenues und von Mediae asp. zu Medien<sup>11</sup>. Grammont vergißt MSL, XX, 230, anzugeben, ob er sich die Substrattheorie auch für das Phrygische als anwendbar vorstellt: m. E. scheidet sie daran, daß wir notwendigerweise annehmen müssen, daß die Verschiebung der Mediae und Mediae asp. zuerst begonnen habe.

OTTO HAAS

### ԱԿՈՒՉ — ԱՆՍԱՄ ANSAM

Die bisherigen Erklärungsversuche enthalten alle etwas Richtiges: sie erklären m. E. (insbesondere Kretschmer, KZ, 33, 563 f.) die einzelsprachliche Bedeutungsentwicklung des Wortes, die durch Synonyma (namentlich *κλύω*) beeinflusst ist (s. weiter unten). Zu einer befriedigenden Deutung des Wortes nach seinem Ursprung kommen sie aber nicht (vgl. Boisacq, Prellwitz, s. v.), weil sie alle ein Etymon suchen, das an sich schon eine Beziehung zum „Gehör“ enthält. Nun wird aber gerade eine solche Beziehung durch den griechischen Gebrauch durchaus nicht gefordert: im Gegensatz zu den das „Hören“ von vornherein bezeichnenden Verben *ἀίω*, *ἀκροάομαι* haben ja gerade nur *κλύω* und *ἀκούω* die Bedeutung eines Passivs zu *λέγω* „genannt werden, als etwas gelten“ angenommen<sup>1</sup>. Da nun aber dieser Gebrauch bei *κλύω* offensichtlich auf die Nebenbedeutung seines Wurzelements *śravas* — *κλέος* usf., nämlich „Ruhm, Leumund“, zurückgeht und eine ähnliche Bedeutung für das Etymon von *ἀκούω* nicht zu vermuten ist, war eben *ἀκούω* ursprünglich nicht ein Wort für „Hören“.

Wir haben nun ein schönes Beispiel für die Bedeutungsentwicklung eines Wortes für „Hören“ in französ. „entendre“, aus lat. „in-

<sup>11</sup> Der Nachweis, daß der Wandel von *bh* > *b* im Phrygischen erst nach der Einwanderung in Kleinasien stattfand, liegt in dem Worte „Phryger“: Die Griechen entlehnten es noch in der Form mit erhaltenem *bh* (= gr. *φ*), es wurde erst nachher zu „Boiyec“. Βροκεί(-ω) = phrygi(-ō) (?) steht in Inschrift 31.

<sup>1</sup> Die Bedeutungsverhältnisse behandelt Prévot, L'expression en grec ancien de la notion „entendre“ in Revue des études grecques, Bd. XLVIII (1935), S. 70 ff.

tendere“, und *ἀκούω* stellt m. E. einen ganz ähnlichen Fall dar, wie durch die Formen *ἀκούω* neben *ακεύει* (kyprisch nach Hesych, vgl. Boisacq, ferner Kretschmer, a. a. O.) nahegelegt wird: nach dem Verhältnis von *ὀρούω* : *ὀρέομαι* : *ῥνομι* = *ὄρνυμι* stellt sich das Griechische klar als \**ῥκου* (-*sj*-?) -*ō*, \**ῥκευ-ō* zu ai. *asnomi* „erreichen“ (*ῥkneυ-mi*).

Die Bedeutung ist genau mit dem angeführten romanischen Falle zu vergleichen.

Im einzelnen verweise ich auf die im Rigveda häufige Verbindung von *asnomi* mit *stoman* „Lieder, Gebete“, die den Gott erreichen sollen.

Im Griechischen spricht bekanntlich zunächst die Glossierung *ἀκεύει* · *τηρεῖ* für eine ursprüngliche weitere Bedeutung des Wortes (auch das späte *ὠτακουστέω*?).

Zu vermuten wäre auch, daß das homerische *δαίτης ἀκουάζομαι* noch Spuren einer den Griechen nicht mehr geläufigen Bedeutung „Teilnehmen, Erlangen“ zeige.

Ein weiteres Problem ist ferner, wieso gerade bei *ἀκούω* die so bedeutende Konstruktion *κακὸς ἀκούω* u. a. durchgedrungen ist: daß dies unter dem Einfluß von *κλύω* geschah, ist mir sehr wahrscheinlich. Aber sollte man nicht als Grundlage eine der Bedeutungen von *asnomi* „in einen Zustand gelangen“ (*amrtatvam asnomi* usf.) vermuten?

Zum Formellen wäre noch zu bemerken, daß allenfalls eine Desiderativbildung auf *-sjo* vorliegen könnte. Auch die Form *ἀκήχοα* könnte sich als ererbt erweisen, da sie unverkennbare Ähnlichkeit mit dem ai.-Desiderativ *asisiša-* aufweist (avesta *asašuta*, vgl. Charpentier, Desiderativbildung, Uppsala 1912, S. 22<sup>2</sup>).

Der schlagende Beweis für diese Etymologie liegt m. E. in armenisch *անսամ ansam* „hören, anhören, erhören, gehorchen“ usw., das zweifellos mit der gleichen Bedeutungsentwicklung wie griechisch *ἀκούω* zur Wurzel *ῥk-* gehört: Hübschmann stellte S. 464 zweifelnd arm. *հասանեմ hasanem* „komme an“ zu ai. *asnomi*. Wie er selbst sieht, ist ein Lautwandel von \**ῥk-* zu *as-* nicht wahrscheinlich: das *n* wäre nur zwischen Vokal

<sup>2</sup> Dieselbe Wurzel liegt wohl auch in *ἀροος* „Arznei“ als „Eingegebenes“, vgl. deutsch „Gift“, und seinen Ableitungen vor.

und ursprünglichem *s* geschwunden (Meillet führt S. 39 die Beispiele *ուս us* „Schulter“ aus \**omso-*, vgl. ai. *ámsah*, got. *ams*, und *ամիս amis* „Monat“, vgl. *mensis*, an).

Dieser Fall ist also ein neues und ziemlich bedeutsames Beispiel für ein dem Armenischen und Griechischen (Meillet, S. 142) gemeinsames lexikalisches Element. Da aber die Form *անսամ ansam* von der griechischen *ἀκούω*, *ακευει* der Bildung nach recht stark verschieden ist, spricht die gemeinsame Bedeutung besonders deutlich dafür, daß die Übereinstimmung zwischen Griechisch und Armenisch schon auf eine Nachbarschaft in einer der ältesten Perioden der indogermanischen Sprachgemeinschaft zurückgeht.

Otto Haas.

### ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԵՆԵՑ ԿՐՔԱՅԵՆԿԱՆ ՀԵՐՈՏՈՆԷՆՈՒԹԻՒՆԵՐ ՎՐԱՍՏԱՆԵՆՈՒԹ

Վրաստան՝ իր քաղաքական կեանքի նախապայմաններն աւանդական եւ ապա պատմական առաջին հաղարամեայ շրջանում, ընդհանրապէս թոյլ իշխանութիւն է ունենցած, յաճախ ենթարկուելով դրացի հզօր պետութիւններին, որոնց մէջ երբեմն նաեւ Հայաստանին: Բաղրատունեաց տոհմն է հեղած, որ այս երկրի դանաղան անջատ մասերը եւ իրար դէմ կռուող տեղական «աղաւոր»ները միացնելով եւ խաղաղեցնելով, Վրաստանում կենտրոնական իշխանութիւն է հաստատուել, կարգ ու կանոն ներմուծել, եւ նոյն իսկ երկրի սահմաններն ընդարձակել: Նոյն իսկ երկրի սահմաններն ընդարձակել է նա այս կերպով նոր, երկրորդ հաղարամեայ շրջան է սկսել, որ հանդամանքների բերամբ շրջան է իր ելեւէջներն բայց կարողացել է ունենցել է իր ելեւէջներն բայց կարողացել է իր գոյութիւնը պահպանել, մինչեւ ԺԸ. դարի վերջը:

Եթէ չհաշուենք աւանդական շրջանի (Գ. դար Ն. Ք.) Փառնուաղ Ա.ին, որի վրայ ընդարձակօրէն խօսած ենք<sup>1</sup>, Վրաստան՝ իր քաղաքական առաջին շրջանում, այն է մինչեւ Բաղրատունեաց հարստութեան տիրապետութիւնը, միայն մի իսկական անկախ պետութիւնը, միայն մի իսկական անկախ պետ է ունենցած, Վախթանգ Գորգասալան թագաւորը<sup>2</sup>, որ թէեւ առապելախառն, բայց

<sup>1</sup> Վրաստան եւ Հայերը: Ա. հատոր, էջ 121:  
<sup>2</sup> Անդ, էջ 158 եւ շար.:

իրապէս հինն է դրած Հայաստանի եւ Վրաստանի մէջ կրօնական, քաղաքական եւ մշակութային սերտ յարաբերութիւնների եւ համերաշխ գործունէութեան, երբ երկու երկրներն էլ բուռն ճիւղ էին գործ դնում, իրենց նոր կրօնը, քրիստոնէութիւնը պահպանելու:

2. դարում Պարսկաստանի եւ Բիւզանդիայի մէջ կոիւնքը տեղափոխուել էին Արեւմտեան Վրաստան, մինչեւ որ 562ին Յուստինիանոս կայսրը խաղաղութիւն կնքեց Խոսրով արքայի հետ, եւ այս դաճաղբութեան հիման վրայ, Հայաստանի նման Վրաստանն էլ ունեցաւ իր պարսկական եւ յուստինյան «քաժիմները»: Արեւմտեան Վրաստանը, որի համար իսկապէս կուռում էին յոյները, մնաց Բիւզանդիայի քաղաքական ազդեցութեան տակ իսկ Արեւելեան Վրաստանը Պարսկաստանի գերիշխանութեան տակ անցաւ:

3. դարում ինչպէս Հայաստան, նոյնպէս եւ Վրաստան խղճալի վիճակի մէջ էին: Սաւրակինոսները կրօնական մոլեռանդութիւնից մղուած, այլախրօն երկիրներն էին արշաւում, բռնի կերպով Մահմէտականութիւնը տարածելու նպատակով: Նրանք անցել էին Պարսկաստան, Հայաստան, Վրաստան եւ հասել մինչեւ Կովկասեան լեռները, ամէն տեղ սրով եւ հրով իրենց նպատակն իրագործելով: Հայոց նման վրացիք եւս հաղարանելով կեանք զոհ են տուած այս բռնապետական արշաւանքին, որ դաղար է առած միայն այն ժամանակ երբ Բիւզանդիոնի ուժեղանալովը արար խալիֆները որոշ ընդլիմութիւն դտան իրենց դէմ: Այս կերպով սրանց տիրապետութիւնը տկարանալով, աւերման ենթարկուած երկիրներում ազգային կեանքը նորից կենդանութիւն ստացաւ: Այս ժամանակ է, որ Բաղրատունեաց տոհմը, Վրաստանում եւս, տեղական ժողովրդեան խնդրանօք, իշխանութիւն է հաստատում, սկսելով Տայք-Կղարջից:

Բաղրատունեաց տոհմի ծագման եւ սկզբնական գործունէութեան մասին հայ եւ վրացի պատմական աղբիւրները տարբերում են միմիանցից:

«Վրաստանի Տարեղիբը»<sup>3</sup> մի ընդարձակ Գլխում պատմում է «Մեր վրացի քաղաք Բաղրատունի կեանքն ու վարքը, թէ ո՞րտեղից եկան նրանք եւ ե՞րբ սկսան թագաւորել»: Այնտեղ Բաղրատունեաց ցե-

<sup>3</sup> Անդ, Գլուխ Գ.: